

GEMEINDE  
**Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
**EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN  
 NUTZUNGSRECHTE**  
**Reschen**

**Beschlussniederschrift des  
 Verwaltungsausschusses**

COMUNE  
**Curon Venosta**  
 Provincia di Bolzano  
**AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO  
 CIVICO DI**  
**Resia**

**Verbale di deliberazione del  
 Comitato di Amministrazione**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM 13.01.2023  
SEDUTA DEL 13.01.2023UHR-ORE  
20:00:00

\_\_\_\_\_

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustificati
Schöpf Hubert				
Dilitz Albert				
Stecher Flavio				
Patscheider Roman				
Hohenegger Herbert				

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario, Signor

**Dott. Matthias Dilitz**Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,  
übernimmt HerrConstatato che il numero degli intervenuti é  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor**Schöpf Hubert**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das  
Finanzjahr 2023

OGETTO:

Approvazione del bilancio di previsione per l'anno  
finanziario 2023

**DAS VERWALTUNGSKOMITEE****IL COMITATO D'AMMINISTRAZIONE**

nimmt Einsicht in das Protokoll über die Forsttagssatzung für das Jahr 2023 und stellt fest, dass die dort vorgesehenen Einnahmen aus der ordentlichen Holzschlägerung und dem Verkauf von Holz an Nutzungsberechtigte Euro 90.250,00 betragen und Euro 12.500,00 für den Eigenbedarf vorgesehen sind;

nimmt Einsicht in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag;

stellt fest, dass die zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben realistisch und ausreichend angesetzt wurden;

stellt weiters fest, dass der Haushaltsvoranschlag entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 i.g. F. erstellt wurde und Einnahmen und Ausgaben im Gesamtbetrag von Euro 969.280,00,- vorsieht;

nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 12.06.1980 und die geltenden Bestimmungen der Gemeindeordnung, sowie in das Statut der Eigenverwaltung BNR Reschen;

nach Anhören des Sekretärs;

**beschließt**  
**mit Stimmeneinhelligkeit bei 5 Abstimmenden**

den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2023 mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

visto il protocollo della sessione forestale per l'anno 2023 e constatato che le entrate presunte dal taglio ordinario di boschi e dalla vendita di legname ai censiti ammontano a Euro 90.250,00 e sono previsti Euro 12.500,00 per l'uso interno;

visto il presente bilancio di previsione;

accertato che le entrate e spese da aspettarsi sono stati stanziati in modo realistico ed abbondante;

accertato che il bilancio di previsione è stato redatto in consenso alle norme della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e prevede entrate e spese con un ammontare complessivo di Euro 969.280,00;

vista la norma della L.P. n. 16 del 12.06.1980 e le norme vigenti dell'ordinamento dei Comuni, nonché lo statuto dell'amministrazione separata BUC Resia;

udito il segretario;

**delibera**  
**con voti unanimi espressi da n. 5 votanti**

di approvare il bilancio di previsione per l'anno 2023 con le seguenti risultanze

**ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES**  
**RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO**

**EINNAHMENTEIL -- PARTE ENTRATE**

<b>TITEL 1 - Effektive Einnahmen</b> <b>TITOLO 1 - Entrate effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen Sezione 1 - Entrate ordinarie	513.473,96 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen Sezione 2 - Entrate straordinarie	0,00 €	
<b>SUMME DER EFFEKTIVE EINNAHMEN</b> <b>TOTALE ENTRATE EFFETTIVE</b>	<b>513.473,96 €</b>	<b>513.473,96 €</b>
TITEL 2 - Kapitalumsatz		

TITOLO 2 - Movimento di capitale		390.806,04 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
<b>SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA</b>		<b>969.280,00 €</b>
Mutmaßlicher Verwaltungsüberschuss Avanzo di amministrazione presunto		0,00 €
<b>GESAMTSUMME TOTALE GENERALE</b>		<b>969.280,00 €</b>

## AUSGABENTEIL -- PARTE SPESE

<b>TITEL 1 - Effektive Ausgaben TITOLO 1 - Spese effettive</b>		
Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben Sezione 1 - Spese ordinarie	649.900,00 €	
Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben Sezione 2 - Spese straordinarie	117.550,00 €	
<b>SUMME DER EFFEKTIVE AUSGABEN TOTALE SPESE EFFETTIVE</b>	<b>767.450,00 €</b>	<b>767.450,00 €</b>
TITEL 2 - Kapitalumsatz TITOLO 2 - Movimento di capitale		136.830,00 €
TITEL 3 - Durchgangsposten TITOLO 3 - Partite di giro		65.000,00 €
<b>SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN TOTALE SPESE DI COMPETENZA</b>		<b>969.280,00 €</b>
Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag Disavanzo di amministrazione presunto		0,00 €
<b>GESAMTSUMME TOTALE GENERALE</b>		<b>969.280,00 €</b>

### Rechtsmittelbelehrung:

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

### Autorità e termine per ricorrere:

Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO

gez.-f.to Schöpf Hubert

gez.-f.to Dott. Matthias Dilitz

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

Ein Auszug dieses Beschlusses wird an der Amtstafel,  
sowie auf der Internetseite der Eigenverwaltung Reschen  
am

Certifico che un estratto della presente deliberazione  
viene pubblicato all'albo pretorio e sul sito web  
dell'amministrazione di Resia il giorno

17.01.2023

und für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO  
Dott. Matthias Dilitz

---

Dem Landesausschuss mittels PEC zugesandt am

---

Inviata alla Giunta Provinciale tramite PEC in data

Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
gez.-f.to Schöpf Hubert

DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO  
gez.-f.to Dott. Matthias Dilitz